

ATLEC' SUI SKI VERTESE PER LA SAJON DA D'INVERN

Sci club del Trentino in riunione a Trento: all'ordine del giorno le novità in materia di calendari, tesseramento e promozione, ma anche la consegna del distintivo d'argento al merito.

N

```
previjion
```

 de la sajon agonistica di sport da d'invern che la é dô a meter man, l'Comitat trentin de la Fisi met a jir na abinêda a Trent per en mercol ai 9 de otober per prejenter la novitedes en cont del tesserament, i apuntamenc' e i termin de la sajon che ven. L president del comitat trentin Angelo Dalpez darà ence n recognosciment de mèrit per l'2012, che la FISI à destacà a n dirighent trentin. Dò la lia del balon, che dombra un maor numer de scric ite, la FISI l'é la pruma federazion del Trentin per titoi arjonc'; 13 medaes vadagnades dai atlec provinciei a la Olimpiades, 36 ai mondiei assoluc e 26 tei mondiei juniores. Da pec dis l'é ence vegnù ufizializà la squadres nazioneles per la sajon che ven, che ruarà a piz con la Olimpiades de Sochi. Apede a chest, sarà ence la Universiadi, lo che i atlec trentins che portarà i colores de la nazione la sarà adertura 43: 11 tel ski alpin, 10 tel passlonch, 7 tel saut, 4 te la combinêda, 4 tel snowboard, 4 tel ski alpinism, 1 tel freestyle. Per chel che vèrda l ski alpin, anter i fascegn l'é vegnù reconfirmà Chiara Costazza, Stefano Gross, Cristian Deville; per l passlonch e snowboard Mattia Pellegrin, Sebastian Pellegrin, Caterina Ganz, Tommaso Dellagiacomà, Ilenia defrancesco, Mirko Felicetti, Emil Zulian, e per l free style Igor Lastei. E la FIS à metù al luster che i sarà 5 i gregn apuntamenc con l sport te la provinzia de Trent per la sajon che ven. En orden de temp sarà la Universiadi, l Tour de Ski, la Marcialonga de Fiem e Fascia, i Mondiei Juniores e Under 23 deski nordich. Apède a chisc, l'é vegnù metù sul program ence la garejèdes de Coppa Europa de ski alpin. La Copa Europa la meterà man ai 4 e 5 de november che ven a Reiteralm e per la sajon duta l'é pervedù 35 garejedes per ic e 38 per eles: i sarà 9 i apuntamenc' te l'Italia e 3 de chisc tel Trentin. En domenia 15 de dezember che ven sarà l salom de net sul portoi Alloch de Poza, e doi liberes sul portoi Miramonti de Madonna di Campiglio per la sabeda 21 e la domenia 22 de dezember. Amò dant, ai 14 de dezember, sarà l city event a Al Plan de Mareo. Sul program l'é ence i campionac nazionei assoluc de slalom, metui a jir ai 15 de dezember che ven, dal Ski Team Fascia sul portoi Alloch de Poza, che i vegnirà dediché a Elke Pastore, femena de Alceo Pastore, stat president de la lia fasciana per dejines de egn.

m.d.

LADINO

TURISMO: BAR MOCHANDA DRAU REN

Maltempo, vacanze mordi e fuggi, crisi economica: quella che si sta chiudendo è una stagione estiva turistica dai molti punti interrogativi e che per tutte raccoglie lo stimolo unito alla consapevolezza che un nuovo ciclo deve essere aperto. Ecco allora che oggi diventa un obbligo stilare un patto territoriale per il turismo estivo: un accordo tra pubblico e privato, che sancisca compiti, doveri e responsabilità all'insegna di obiettivi stabili da raggiungere in pochi anni.

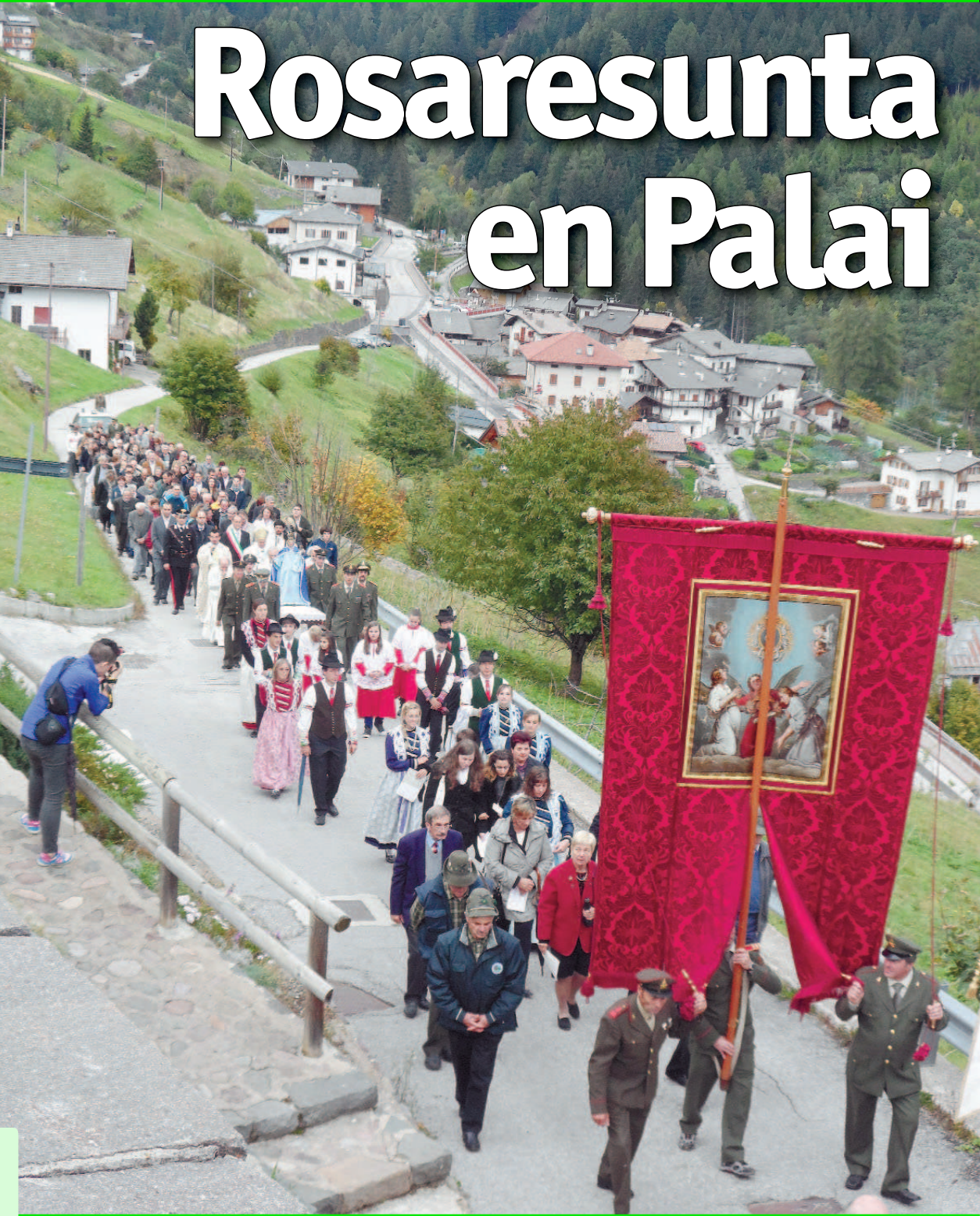


Dar summar atz Lusérn
foto A. Zotti

Dar summar iz verte sa sidar a par bochan: 'z iz nemea zait vo ombrlü, spiädje, zo giana zo vänga vo sunn aft'i kampigindar odar nidar nâ in sea, zo stiana da huam âna zo tiana nicht. Otobre iz defatti dar monânt boma mocht kheam bodrüm in di routine von lem vo alle tage. Bar bizzan boll gerècht ke dar turismo, daz earst von alln propio dar sèll von summar, iz furse da bichtegarste bichtschaft vodar Zimbar Hoachebene un asó, untar ditza timplz liacht vo dise monat, in dise sbere zaitn boda allz geat in krisi, 'z iz diüst vorstian bia 'z iz gânt, baz di turistn hãm geprenk un vortgitrakk von ünsama earde. Ma bar âhevan khödante ke 'z bettar, kalt un schaiüla in sunjo un ludjo, ma barm un schümma in agosto un setembre, un di krisi boda macht hërta mearar zem gèlt in laüt âna zo maga sparn, soin gest di zboat leitmotiv von summar 2013 boda iz gest allz ummaz quat zo geba, an lestn, guate risultate. 'Z iz gest propio vor da groaz dar hitz vo agosto defatti ke vil laüt soin vänkânnt vodar statt un soin auvakhennt zo vänga di vriss, hevante in nummar vo laüt boda hãm genutz't albërge, birthaüsar un boténg. Ma baz berata vürkhennt azta di hitz vo agosto berat nètt gerif? 'Z iz eppaz boda magat sutzedarn. Un bi 'z khemmat vür asó baz magatma tian? Dar Michael Rech, aministratör delegat vodar APT, khütt ke, nètt lai in disan kaso, da Zimbar Hoachebene hatt mângl z' soina quat zo vorkhoavase hërta gelaich, nètt lai in agosto balda khinnt alle tage hergerichtet deogni vor di turistn ma vo almeno madjo vort finn in otobre o, zo maga lengam da summar stadjóng. 'Z khinnt khött alle djar ma est mochparaz mövârn un boroatnaz gerècht, 'z iz nemea eppaz bobar mang vorsupfan, gearar vürsnen. Daz sèll boda nonet geat quat iz ke ma straiet no kartza vil fra di drai lentar, vil laüt boda arbatn in turismo spèrm au allz un gian in ferie in sunjo odar in setembre un asó di birthaüsar un di servitzi offe soin mindar, ândre khânen nètt di zungen boda serviratn, almeno inglese un taütsch, vor an turismo bodase mochat tian hërta mearar offe aft'i bëlt, ândre no arvetze pensâm lai vor se sèlbart âna zo böllasan bizzan vo kooperatziong odar zo mezzase pinn ândarn. Ma siânka azta allz ditza geat nètt, an lestn geatzaz quat gelaich umbrom bar hãm an earde boda iz gântz schümma un boda no iz quat zo rüava her vil laüt alle djar: di birthaüsar soine vil vorpezzart, di vil musei bobar hãm soin uantez, di beldar soin dèstar vor alle un di kultur, di traditziong en un di stördja, pensârbar lai da sèll âgepundet in Earst un in Zboate Bèltkriige, soin sa genumma zo macha vodar Zimbar Hoachebene ummandar von pestn plètz von Alpn. Di laüt boma mocht süachan zo rüava her daz earst von alln soin di famildje, di sèlln pitt vil khindar o, zo maga soin a bötta vor hërta di earde mearar gesüacht von ünsar Trentino.

Andrea Zotti

CIMBRO



di Nadia Moltre

MÒCHENO

Der inger Pischof hòt pfaiert zòmm pet de gònze gamoa'schòft ont hòt gadenkt der Pòpst Giovanni XXIII

La comunità di Palù si è riunita domenica scorsa per festeggiare, con la messa e la tradizionale processione, la ricorrenza della Madonna del Rosario. La giornata quest'anno è stata resa ancora più solenne per la presenza dell'arcivescovo. Mons. Luigi Bressan che ha consegnato alla comunità religiosa una Sacra Reliquia di Papa Giovanni XXIII, il Papa Buono, a perenne ricordo del suo soggiorno estivo, circa sessant'anni fa quando era ancora Patriarca di Venezia, in questa piccola comunità di montagna insieme ad un gruppo scout.

En vourder sunta, abia òll jor, de gònze gamoa'schòft va Palai hòt pfaiert pet a hailege Mess ont der undònk der Rosaresunta. S doi fest ist va òlbe runt bichte ver òlla de kristlechen lait va Palai: men tròkt en undonk de Statua va de Madona van Rosare ont men petet pet groasn ont stòrchen glam as e schellèt hêlven en òlla. Ver en sai' fest de Madona kimmpt u'galeikt pet an schea'n montl, plob abia der himbl, ont pet de minz va silber ont de kraizler va golt as hom tschenkt de sèlln as hom gamiast vort gea'. Haier ober ist nou mear an schea'n ont an ausòndern to gaben. Der inger Pischof, der mons. Luigi Bressan ist arau kemmen va Trea't ver za petn ont vaiern zòmm ont hòt mitganommen ont tschenkt en de kirch va Palai a hailega reliqua van Pòpst Giovanni XXIII. Der Mente, va jarder meisner va de kirch, hòt se gadenkt ont hòt kontart en don Daniele as vour laischiar sèsk jor semm kan Knöppn, en summer, sai' kemmen arau mearer gruppn va scout va Venezia ont as a vòrt ist kemmen zòmm der Patriarca aa. Patriarca va Venezia en de sèlln zaitn ist gaben mons. Angelo Roncalli as, as de

Der undonk van Rosaresunta en Palai

prope mitgaholven, s ist milt ont ganeble gaben, ober zan an glick hòt s nèt garenkt. No en òlt prauch de pompiarn hom gabòrtn der Pischof anaus en de knottn as de grenz pet Schandurschl ont de hom en pfart finz ka de kirch. Semm ist er kemmen u'ganommen van lait va dorf, van pföffen as sai' kemmen inngalont ver en doi to ont van pirgermoaster. Zòmm pet en pföff don Daniele, sai' gaben aa de vourder pföffen va Palai, der don Dario Sittori ont der don Rinaldo Bombardelli, der inger diacono Rino ont der pföff va Mala, der don Remo Dorigatti. Der Pischof hòt kein de mess, schea' tschungen van coro va de kirch ont galept pet groasn glam va òlla de lait as sai' semm gaben. Vour za singen der gloria ist kemmen galòkt sechen de hailege reliqua: men hòt petet as der Beato Pòpst Giovanni XXIII pet de hilf va de Madona schellèt hêlven ont rua schenken en de kristlecha lait va de gònze bëlt ont men hòt gadenkt aa òlla de sèlln as sai' stourm en meir. Bail mess sai' kemmen opfert en Pischof de produktn van ingern acker ont de sèlln gamòcht pet de hent van lait. Derno va de mess ist men göngen en undonk ont zan leistr hòt men gameicht pussn de nai' reliqua. Za riven dora hòt men se pfuntn pet en

Pischof en gamoa'sol ver za vaiern, èssn ont trinken eppes òlla zòmm. De lait as hom toalganommen sai' prope vil gaben, nèt lai van dorf ober van gònze tolaa, ont de kristlecha lait va Palai meing prope stolz sai' za hom organisiart asou schea' der sai' Rosaresunta pet en Pischof!



Der Pischof tuat preidegen